



MUST BE GIVEN TO
THE CUSTOMER!

QUICK GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI BREVI
GUÍA RÁPIDA
GUIDE RAPIDE
クイックガイド

5. BINDING

LIFETIME GUARANTEE

HANDMADE IN GERMANY

ALL DYNAFIT BINDINGS
PURCHASED AFTER NOVEMBER
1ST, 2019, WILL COME WITH A
LIFETIME GUARANTEE.

DYNAFIT guarantees a lifetime without
defects in material or workmanship on all
bindings.

If you register your DYNAFIT binding
under <http://www.dynafit.com/service>
we will upgrade your guarantee from 2
to 10 years – which is equivalent to the
lifetime of a ski touring binding.

Damage caused by normal wear
and tear, misuse, modification,
unauthorized repairs or abuse are not
covered by this guarantee.

Find more information on [DYNAFIT.COM](http://www.dynafit.com)

RADICAL 88 SKI SET RADICAL 88 W SKI SET

WHAT'S IN THE SET



RADICAL 88 SKI /
RADICAL 88 W SKI



SPEEDSKIN RADICAL
88



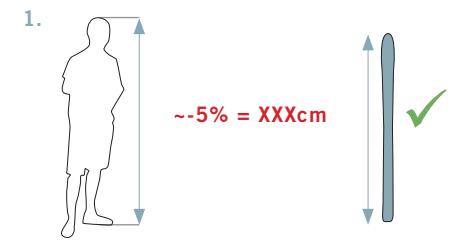
RADICAL LONG
TRAVEL

LIFETIME GUARANTEE

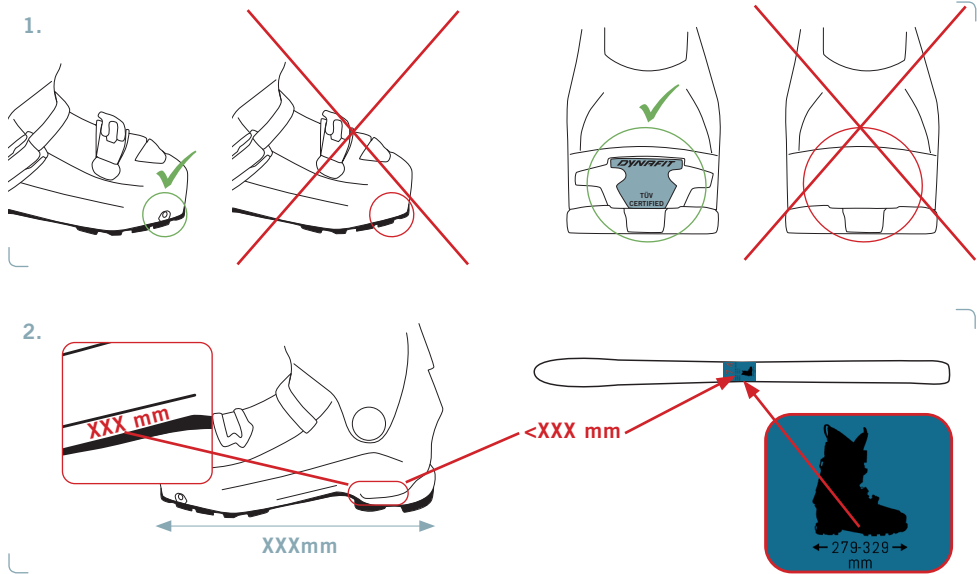
HANDMADE IN GERMANY

FIRST STEPS

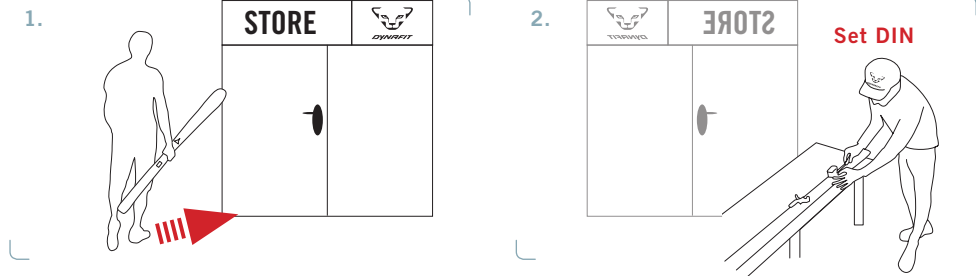
1. SKI



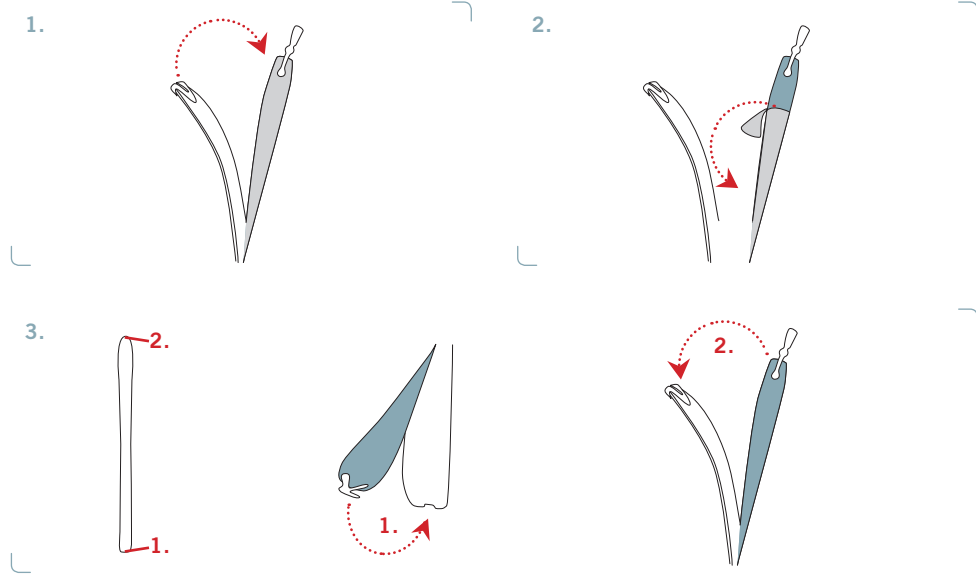
2. BOOT



3. BINDING SETTING

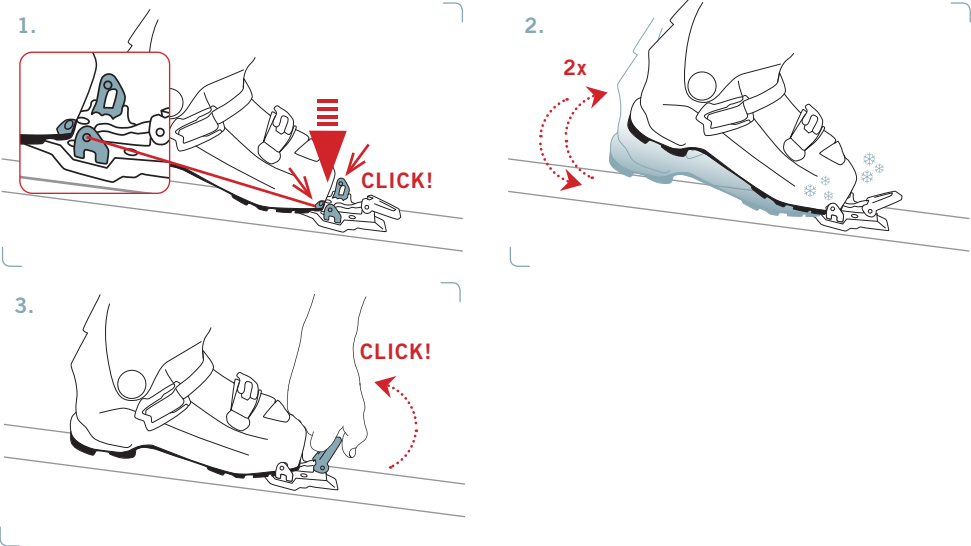


4. SKIN

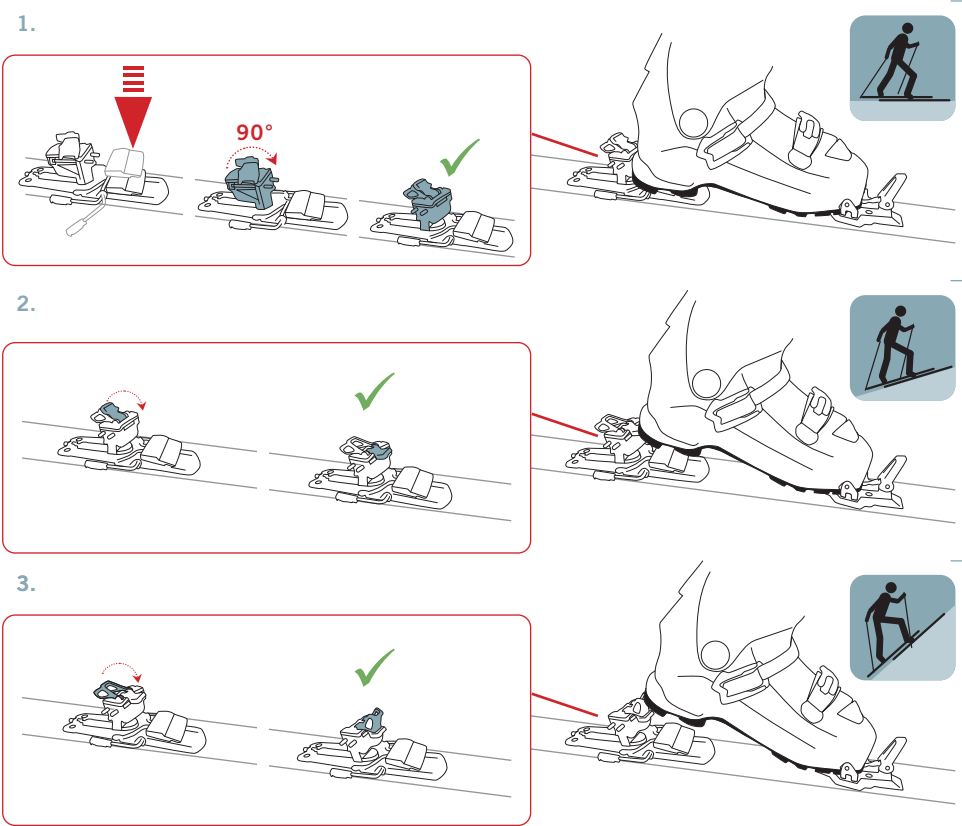


! Die Skibindung muss immer mit einer DYNAFIT Skibremse oder einem DYNAFIT Fangriemen benutzt werden.
EN Only use the ski binding either with a DYNAFIT ski brake or a DYNAFIT leash.
IT L'attacco deve essere sempre utilizzato con uno stopper DYNAFIT o un cinturino di sicurezza DYNAFIT.
ES Las fijaciones deben utilizarse siempre con un freno para esquíes DYNAFIT o con una correa de retención DYNAFIT.
FR Les fixations de ski doivent être utilisées avec des freins-ski DYNAFIT ou avec une courroie de sécurité DYNAFIT.
JP スキーのビンディングは、DYNAFITスキーブレーキあるいはDYNAFITリッシュト、必ず一緒に使用してください。

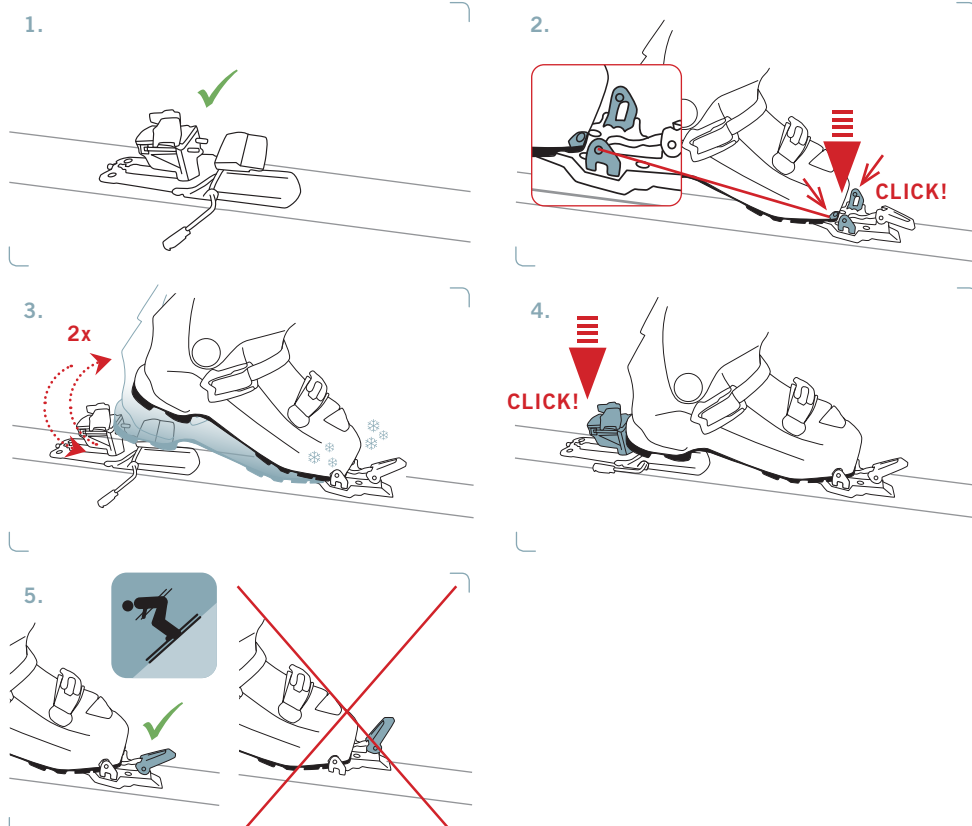
STEP IN



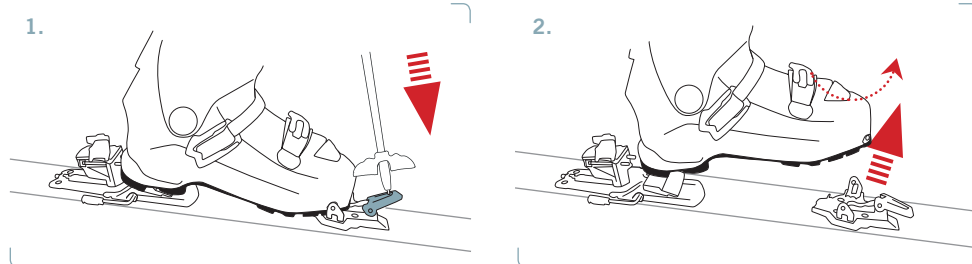
CLIMB MODE



DESCENT MODE



STEP OUT



ENJOY
THE SNOW &
SPEEDUP

DEAR SKI TOURER,

Thank you for selecting **DYNAFIT**.
You have chosen a product with high quality
standards **handmade in GERMANY**.

Serial Number

REFER TO EACH OF THE FRONT AND BACK
PART OF YOUR BINDINGS
TO FIND YOUR 6 DIGIT SERIAL NUMBER.
4 DIFFERENT NUMBERS ARE REQUIRED TO
REGISTER
(2 FRONT – 2 REAR)

Read and download entire manual on
<http://www.dynafit.com/service>
If you can't find your language, please contact us:
+44 1625 467202 | info@dynafit.de

#SPEEDUP

RADICAL LONG TRAVEL BINDING

SAFETY NOTES

SICHERHEITSHINWEISE

AVVISO DI SICUREZZA

AVISO DE SEGURIDAD

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

セキュリティ

1. Please be sure to take note that no release is desired at the toe piece in the locked position, and thus there is also no possibility of such (see figure 1).
2. Therefore careful attention is essential for a descent that the locking lever at the toe piece should not be in the climbing position, since otherwise there is no possibility of a safe release and there is a risk of injury. Please read the sticker on the ski! The sticker must not be removed from the ski (see figure 2).
3. Because adjustments depend not only on the type of binding and foot but also on the type of ski, they should be exclusively carried out by an authorized dealer. Binding settings must be controlled by a suitable test device. Installation and setting by an unauthorized person will always be at the risk of the skier, will invalidate the warranty and may result in increased risk of injury to the skier.
4. In order to maintain the safety functions, please avoid unauthorized adaptation of your ski binding, and have adjustments or adaptations completed by a specialist dealer. Incorrect setting, adaptation or maintenance may increase the risk of injury.
5. Prior to every use, check the function of your ski binding and inspect it for defective or missing parts. If required, have your equipment repaired by a specialist dealer. You risk exposing yourself to injury if you continue using an impaired skiing binding.
6. As a skier you must be aware of the risks of this type of sport. For this reason, avoid your skiing style and the choice of downhill skiing to your skills and capabilities.
7. Select your turns carefully. Do not overestimate your capabilities.
8. Observe the warnings and instructions in the skiing area. Strictly adhere to weather and avalanche warnings.
9. Do not ski if you are not physically fit, if you feel tired or if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.
10. On a ski tour, there is the chance for challenging environmental conditions such as frozen snow, snow or ice on the binding. These conditions could require specialized inspection and maintenance by a specialist dealer.

ENGLISH
DYNAFIT only guarantees perfect boot-binding function when used with **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (see figure 3), carried by the following boot manufacturers

DEUTSCH

DYNAFIT garantiert eine perfekte Schuh-Bindungsfunktion nur mit **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (siehe Bild 3).

Diese Inserts sind exklusiv in allen Schuhmodellen folgender Tourenschuh Hersteller verbaut:

ITALIANO

DYNAFIT garantisce la perfetta funzionalità fra scarponi e attacco con gli **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (vedi foto 3) offerti dalle seguenti aziende produttrici di scarponi:

ESPAÑOL

DYNAFIT únicamente garantiza una fijación perfecta de las botas si estas disponen de **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (véase la imagen 3), suministrados por los siguientes fabricantes de botas de travesía:

FRANÇAIS

DYNAFIT garantit uniquement le bon fonctionnement de l'ensemble chaussure-fixation avec les **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (voir illustration 3) proposés par les fabricants de chaussures de ski randonnée suivants:

日本の DYNAFITは、DYNAFIT認定インサート(画像参照)で完璧なシューズ固定機能を保証いたします。このインサートは、次のツーリングシューズメーカーにてご提供しております。



* For K2 only the following Boot Model: DISPATCH 1 ** For WEDZE only the following Boot Models: FR 120 LT & FR 100 LT

RADICAL 88 SPEEDSKIN

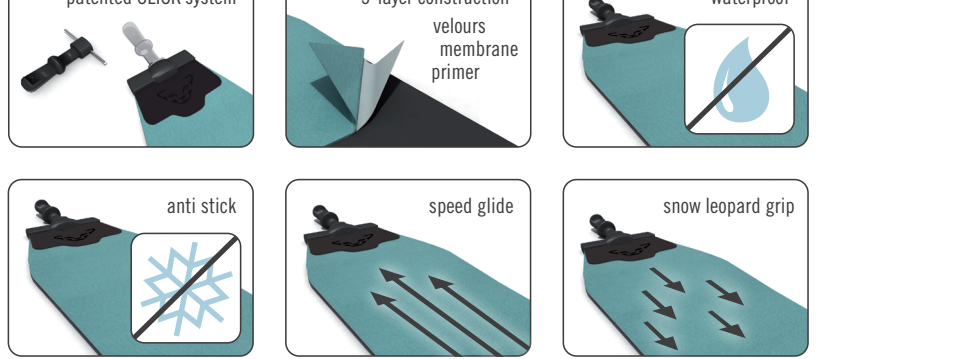
BEDIENUNGSANLEITUNG

USER INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTICE D'EMPLOI

- Hook the end hook over the tail of the ski and attach the skin to the middle of the ski base. Fix the Speedskin Fix tensioner into the notch at the tip of the DYNAFIT ski and check that it is not pulled taut. (The tip tensioner only serves to attach the skin to the tip of the ski. There is no need for it to be excessively taut, since the rest of the skin is attached to the ski base.)
- HANDLING, TRANSPORTATION AND MAINTENANCE OF DYNAFIT SPEEDSKINS:**
- Before attaching the skins, check that the underside of the skis is clean, dry and free from snow residue. If necessary, carefully dry them with a towel, a glove or a piece of fleece fabric. Avoid allowing the skin's adhesive surface to come into contact with snow, dust or mud.
 - DYNAFIT Speedskins must be stored folded in half with the adhesive sides flush together. The adhesive is reacted by heat and sticks apart, so it is not necessary to use any protective foil between DYNAFIT skins.



DYNAFIT SPEEDSKIN QUALITIES
Speedskin: 100 % Nylon

ENGLISH For inserts from other manufacturers, **DYNAFIT** cannot guarantee correct functioning and quality. Find a list of our current insert partners at: <http://www.dynafit.com/service>.

1. Please be sure to take note that no release is desired at the puntale bloccato si vuole evitare il distacco, e quindi il distacco non è possibile. (vedi foto 1)
2. Pertanto in fase di discesa bisogna fare attenzione che la leva di bloccaggio sul puntale dello sci non sia in posizione di ascesa, poiché in caso contrario non è possibile lo sgancio laterale, con pericolo di infortunio. Leggere l'adesivo applicato sugli sci! Non rimuovere l'adesivo dallo sci. (vedi foto 2)
3. Poiché le regolazioni non dipendono dal solo tipo di attacco e di scarponi ma in particolare dal tipo di sciatore, devono essere eseguite da un rivenditore specializzato, essendo necessario un controllo con strumentazione idonea. Il certificato di regolazione deve essere conservato sia dal rivenditore specializzato che dal cliente. Montaggio e regolazione eseguiti da persone non autorizzate possono a propria rischio e competenza, e decano essere eseguiti da un rivenditore specializzato, essendo necessario un controllo con strumentazione idonea. Il certificato di modifiche alle regolazioni consigliate dal rivenditore specializzato sussiste il rischio di lesioni.
4. Per mantenere le funzioni di sicurezza dell'attacco evitare di apportare qualsiasi modifica di propria iniziativa. Il necessario adattamento deve essere eseguito da un rivenditore specializzato. I valori di regolazione devono essere controllati annualmente da un rivenditore specializzato. Regolazione, modifiche e manutenzione eseguite in modo inappropriato possono aumentare il rischio di infortuni.
5. Prima di ogni utilizzo controllare l'attacco e lo scarponi per accertarne la funzionalità e rilevare anomalie o parti mancanti. In caso di necessità far riparare l'attrezzatura da un rivenditore specializzato. Continuando a utilizzare un attacco difettoso aumenta il rischio di infortuni.
6. In quanto sciatore bisogna sempre avere chian i rischi che questo sport comporta. Occorre quindi adottare la propria sciatata e la scelta degli itinerari e delle discese alle proprie conoscenze e capacità.
7. Scegliere attentamente gli itinerari. Non sopravvalutare le proprie prestazioni.
8. Rispettare gli avvisi e le istruzioni nell'area scistica. Tenere sempre conto delle previsioni meteo e di slavine.
9. Non andare sugli sci se non ci si sente fisicamente in forma, si è stanchi o si è sotto l'influsso di alcool, droghe o farmaci.

DEUTSCH Für Inserts von anderen Herstellern kann **DYNAFIT** keine Garantie für die korrekte Funktion und Qualität übernehmen. Die aktuelle Liste unserer Insertpartner finden Sie unter: <http://www.dynafit.com/service>.

1. Bitte unbedingt beachten, dass in der verriegelten Position des Vorderbackens keine Auslösung erwünscht ist und somit auch keine Möglichkeit der Auslösung besteht. (Siehe Bild 1)
2. Daher muss bei einer Abfahrt immer darauf geachtet werden, dass die Verriegelungshebel am Vorderbacken nicht in der Aufstiegsstellung ist, da sonst keine Seitenauflösung möglich ist und Verletzungsgefahr besteht. Bitte Aufkleber auf Ski beachten! Der Aufkleber darf nicht vom Ski entfernt werden. (Siehe Bild 2)
3. Da die Einstellungen nicht nur vom Bindungs- und Schuh, sondern im Wesentlichen auch vom Skifahrerhp abhängen, können diese nur vom Fachhändler vorgenommen werden, zumal diese Einstellungen mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes kontrolliert werden müssen. Das Einstellprotokoll ist sowohl vom Fachhändler, als auch vom Endnutzer aufzubewahren. Aggressives Mittel- und Einstellung durch eine nicht autorisierte Person, geschieht auf eigenes Risiko und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Bei Veränderung der vom Fachhändler empfohlenen Einstellung besteht Verletzungsgefahr.
4. Vermeiden Sie zur Erhaltung der Sicherheitsfunktionen Ihrer Skibindung jede eigenmächtige Anpassung! Lassen Sie diese notwendige Anpassung nur vom Fachhändler durchführen. Die Einstellwerte sollten jedes Jahr von einem Fachhändler überprüft werden. Eine unsachgemäße Einstellung, Anpassung oder Wartung kann das Verletzungsrisiko erhöhen.
5. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihre Skibindung und Ihren Skischuh auf Funktion sowie defekte oder fehlende Teile. Lassen Sie bei Bedarf Ihre Ausrüstung von einem Fachhändler reparieren. Bei Weiterverwendung einer beeinträchtigten Skibindung gehen Sie ein erhöhtes Verletzungsrisiko ein.
6. Als Skifahrer müssen Sie sich über die eigene körperliche Leistungsfähigkeit im Klaren sein. Passen Sie daher Ihr Fahrverhalten und die Auswahl von Touren und Abfahrten Ihren Können und Ihrem jeweiligen Fahrvermögen an.
7. Wählen Sie Ihre Touren sorgfältig aus. Überschätzen Sie Ihre Leistungsfähigkeit nicht.
8. Halten Sie sich an die Warnungen und Anweisungen im Skigebiet. Beachten Sie die Wetter- und Lawnenwarnungen.
9. Fahren Sie nicht Ski, wenn Sie sich körperlich nicht fit fühlen, müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
10. Beim Skitouren Können schwierige Umgebungsbedingungen wie Vereisung, Schnee unter der Sohle oder Verschmutzung der Bindung auftreten. Diese Bedingungen können spezielle Prüf- und Wartungsstätigkeiten eines Fachhändlers erfordern.
11. Durch den Transport der Ski auf dem Autodach kann die Skibindung Verunreinigen wie Salz und Schmutz ausgesetzt sein. Dies kann die Funktion der Ski-Bindung beeinträchtigen. Daher empfehlen wir den Transport in einem Skisack.
12. Lagern Sie Ihre Ski mit geschlossener Bindung in einem trockenen und trockenen Raum. Vermeiden Sie zu starke Hitzeeinwirkung (z.B. bei der Lagerung im Speicher), sowie Lagerung neben säureabsorbierenden Medien (z.B. Kaminen, Autobatterien) oder die Lagerung in Garagen.
13. Zur Reinigung der Skibindung dürfen keine säurehaltigen, aggressiven Mittel oder Kunststoffreiniger verwendet werden. Dadurch besteht die Gefahr das Material dauerhaft zu beschädigen. Statt dessen sollte ein Tuch und lauwarmes Wasser mit einer leichten Seifenlauge zur Säuberung verwendet werden.
14. Ist stark abgenutzte Einsätze (Einzelst) in den Skischuhen können die Auslösung Ihrer Skibindung beeinträchtigen. Lassen Sie daher Ihre Ausrüstung regelmäßig oder zusätzlich bei Bedarf vom Fachhändler kontrollieren.
15. Infolge von Verschmutzung, längerer oder falscher Aufbewahrung oder Nichtgebrauch kann sich das Auslösungsvermögen der Skibindung verändern. Der eingestellte Auslösewert muss daher insbesondere vor der Skisaison beim Fachhändler mit einem geeigneten Messgerät überprüft werden.
16. Die Skibindung muss immer mit einer DYNAFIT Skibremse oder einem DYNAFIT Fangriemen benutzt sein. Bei Nichtbeachtung könnte der Ski nach einer Ausrüstung ungesichert talwärts fahren und damit eine Gefahr für Leib und Leben von Mitfahrenden darstellen.
17. Verwenden Sie bei Tiefschneefahrten grundsätzlich unser Tiefschneeband, da mit diesem ausgelastet Ski wieder finden.
18. Sollten Sie eine DYNAFIT Bindung über das Internet erworben haben, muss die Skibindung von einem Fachhändler auf ihre persönlichen Daten eingestellt und geprüft werden. Für färgliche SelbstEinstellung übernimmt DYNAFIT keine Haftung. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt auf.
20. Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, sind von der Gewährleistung ausgenommen.

ESPAÑOL Para inserts de otros fabricantes, **DYNAFIT** no puede ofrecer ninguna garantía de funcionamiento ni de calidad. Puede encontrar una lista actualizada de nuestros socios fabricantes de insertos en: <http://www.dynafit.com/service>.

ENGLISH
„DYNAFIT SPEEDSKINS BOAST THE FOLLOWING ADVANTAGES:
 Fig. 1)* The Speedskin Fix tensioner, weighing only 7g, guarantees secure attachment of the skins to DYNAFIT ski collection's specially shaped tips.
 *DYNAFIT's patented Skin Fixation System, the CLICK System.
 DYNAFIT stainless steel end hooks are stable, lightweight and corrosion-resistant.
 Speedskins are exclusively coated with POMCOA beschichtet. Dadurch gleitet das Fell noch besser. Behandlung der gesamten Haarlänge für einen lebenslangen Schutz der Skihautfelle.
 At the end of the season, store the skins in a clean, cool and dark place, with no excessive humidity or dryness. It is recommended to store the skins with their adhesive surfaces pressed together.
 To increase the gliding and adhesive properties of the skins, use our DYNAFIT skin wax at regular intervals (fig. 2)!

WARNING:
 Excessive heat, including strong sun exposure, can cause damage to the adhesive layer and make the skins unusable.
 At very low temperatures (below -2°C), adhesiveness can be improved by „warming up“ the skins under clothing before applying them to a snow-free ski surface.
 Regularly check the condition and adhesiveness of the adhesive layer and, if necessary, renew with skin glue plug.

ITALIANO
I VANTAGGI DELLE PELLI DI FOCA DYNAFIT SPEEDSKIN: (fig. 1)
 *Tensione Speedskin Fix: pesa solo 7 grammi e consente di fissare le pelli alle punte degli sci DYNAFIT rapidamente e in sicurezza.
 *Sistema di fissaggio CLICK brevettato DYNAFIT (Skin Fixation System).
 *Ganci per Speedskin in acciaio inox: stabili, leggeri e resistenti alla corrosione.
 Le Speedskin sono trattate esclusivamente con la formula POMCOA, che permette alla pelle di scivolare meglio. Il trattamento avviene sull'intera lunghezza del pelo, garantendone la protezione a vita.

COME MONTARE UNA PELLE DYNAFIT SPEEDSKIN:
 Applicare il gancio per coda alla coda dello sci e incollarla la pelle al centro della soletta, quindi fissare il puntale allo punta dello sci e far attenzione che non sia in tensione. Il tenditore ha il solo scopo di fissare la pelle alla punta, il resto della pelle si incolla sulla soletta e pertanto non è necessaria una tensione eccessiva.)

MANGEGGIO, TRASPORTO E CURA DELLE PELLI DYNAFIT SPEEDSKIN:
 *Prima di applicare la pelle, verifica che la soletta degli sci sia pulita, asciutta e priva di residui di neve. Se necessario, asciugala accuratamente con un asciugamano, un guanto o un panno di lana. Assicurati che la superficie adesiva della pelle non venga a contatto con neve, polvere o fango.
 *Le pelli DYNAFIT Speedskin devono essere piegate a metà, adesevivo contro adesivo, e così conservate. Separando nuovamente le pelli, la parte adesiva viene riattivata, per cui non è necessario utilizzare una pellicola protettiva tra le pelli DYNAFIT.
 *Le pelli umide o bagnate non devono asciugare a contatto tra loro. Assicurarsi che le pelli asciughino a temperatura ambiente e non da una fonte diretta di calore.

ATTENZIONE:
 Il calore eccessivo, compresa l'esposizione prolungata ai raggi solari, può danneggiare lo strato adesivo delle pelli e renderle inutilizzabili.
 In caso di temperature particolarmente basse (sotto i 2°C), puoi migliorare l'adesività della pelle mettendola sotto la giacca per „riscaldarla“ prima di incollarla sulla soletta dello sci, che deve essere pulita e priva di residui di neve. Controlla regolarmente lo stato e l'adesività della strato adesivo, se necessario, rinnovalo con colla liquida per pelli.

ITALIANO **DYNAFIT** non garantisce il corretto funzionamento e la qualità di inserti di altre aziende produttrici. La lista aggiornata dei nostri partner per gli inserti si trova su: <http://www.dynafit.com/service>.

1. Si tenga assolutamente presente che nella posizione con il puntale bloccato si vuole evitare il distacco, e quindi il distacco non è possibile. (vedi foto 1)
2. Pertanto in fase di discesa bisogna fare attenzione che la leva di bloccaggio sul puntale dello sci non sia in posizione di ascesa, poiché in caso contrario non è possibile lo sgancio laterale, con pericolo di infortunio. Leggere l'adesivo applicato sugli sci! Non rimuovere l'adesivo dallo sci. (vedi foto 2)
3. Poiché le regolazioni non dipendono dal solo tipo di attacco e di scarponi ma in particolare dal tipo di sciatore, devono essere eseguite da un rivenditore specializzato, essendo necessario un controllo con strumentazione idonea. Il certificato di regolazione deve essere conservato sia dal rivenditore specializzato che dal cliente. Montaggio e regolazione eseguiti da persone non autorizzate possono a propria rischio e competenza, e decano essere eseguiti da un rivenditore specializzato, essendo necessario un controllo con strumentazione idonea. Il certificato di modifiche alle regolazioni consigliate dal rivenditore specializzato sussiste il rischio di lesioni.
4. Per mantenere le funzioni di sicurezza dell'attacco evitare di apportare qualsiasi modifica di propria iniziativa. Il necessario adattamento deve essere eseguito da un rivenditore specializzato. I valori di regolazione devono essere controllati annualmente da un rivenditore specializzato. Regolazione, modifiche e manutenzione eseguite in modo inappropriato possono aumentare il rischio di infortuni.
5. Prima di ogni utilizzo controllare l'attacco e lo scarponi per accertarne la funzionalità e rilevare anomalie o parti mancanti. In caso di necessità far riparare l'attrezzatura da un rivenditore specializzato. Continuando a utilizzare un attacco difettoso aumenta il rischio di infortuni.
6. In quanto sciatore bisogna sempre avere chian i rischi che questo sport comporta. Occorre quindi adottare la propria sciatata e la scelta degli itinerari e delle discese alle proprie conoscenze e capacità.
7. Scegliere attentamente gli itinerari. Non sopravvalutare le proprie prestazioni.
8. Rispettare gli avvisi e le istruzioni nell'area scistica. Tenere sempre conto delle previsioni meteo e di slavine.
9. Non andare sugli sci se non ci si sente fisicamente in forma, si è stanchi o si è sotto l'influsso di alcool, droghe o farmaci.
10. Durante lo sciapismo possono verificarsi condizioni ambientali difficoltose come ghiaccio, neve sotto la soletta o impurità dell'attacco. Tali condizioni possono richiedere speciali controlli o manutenzione da parte di un rivenditore specializzato.
11. Trasportando gli sci sul tetto della macchina l'attacco potrebbe essere esposto a impurità come sale e sporcizia, e la funzionalità potrebbe esserne compromessa. Si consiglia pertanto il trasporto dentro una sacca da sci.
12. Conservare gli ski con l'attacco chiuso in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Evitare effetti di calore eccessivo (per esempio in soffitta), la vicinanza di dispositivi che assorbono gli acidi (come camini, batterie auto) e la conservazione in garage.
13. Per la pulizia dell'attacco non utilizzare sostanze aggressive contenenti acido o detersivi per la plastica, perché potrebbero danneggiare il materiale in modo permanente. Utilizzare invece un panno inebvato di acqua tiepida e saponata.
14. Inserti molto usurati negli scarponi possono compromettere lo sgancio dell'attacco. Occorre pertanto controllare frequentemente l'attrezzatura o il bisogno farla controllare anche da un rivenditore specializzato.
15. Impurità, conservazione prolungata o errata o multizzo possono modificare il livello di sgancio dell'attacco. Il valore di sgancio regolato deve quindi essere controllato da un rivenditore specializzato con apposita strumentazione, soprattutto prima dell'inizio della stagione scistica.
16. L'attacco deve essere sempre utilizzato con uno stopper DYNAFIT o un cinturino di sicurezza DYNAFIT. In caso di inservenza gli sci, a seguito di un distacco, possono scivolare senza freno fino a valle, costituendo un pericolo per la salute e la vita di altre persone.
17. Quando ci si muove sulla neve profonda utilizzare sempre la nostra fascia per neve profonda, per ritrovarlo lo sci sganciato.
18. Gli attacchi DYNAFIT acquistati su internet devono essere controllati e regolati sulle caratteristiche personali da un rivenditore specializzato. DYNAFIT non è responsabile di qualsiasi regolazione eseguita individualmente.
19. Si prega di conservare assolutamente queste istruzioni in un luogo sicuro e di averle a portata di mano. Se non si sono conservate le istruzioni, si può perdere la garanzia.
20. Danni a seguito di inservenza delle istruzioni d'uso sono esclusi dalla garanzia.

ESPAÑOL En el caso de utilizar insertos de otros fabricantes, **DYNAFIT** no puede ofrecer ninguna garantía de funcionamiento ni de calidad. Puede encontrar una lista actualizada de nuestros socios fabricantes de insertos en: <http://www.dynafit.com/service>.

1. Es importante tener en cuenta que, si la puntera se encuentra en posición de bloques, es porque no se desea que pueda soltarse, así que no será posible liberarla. (véase la imagen 1)
2. Por lo tanto, cuando vaya a descender, compruebe siempre que la palanca de bloqueo de la puntera no esté en la posición de ascenso, ya que en ese caso el desenganche lateral no sería posible y se crearía un riesgo de lesiones. ¡Preste atención a las pagatinas de los esquís! No retire las pagatinas de los esquís. (véase la imagen 2)
3. Dado que los ajustes no solo dependen del tipo de fijaciones y botas, sino fundamentalmente también del tipo de esquiador, únicamente pueden efectuarse en una tienda especializada, particularmente porque dichos ajustes se tienen que controlar con la ayuda de un aparato de medición adecuado. El procedimiento de ajuste debe ser realizado por un especialista en el tema. El montaje y ajuste por una persona no autorizada serán siempre bajo su propia responsabilidad y suponen la extinción de la garantía del fabricante. Modificar los ajustes recomendados por el comercio especializado puede provocar lesiones.
4. Para mantener las funciones de seguridad de sus fijaciones, no haga ninguna adaptación por cuenta propia. Acuda a un distribuidor especializado siempre que sea necesario ajustarlos. Los valores de los ajustes deberán revisarse en una tienda especializada una vez al año. Un ajuste, una adaptación o un mantenimiento incorrectos pueden aumentar el riesgo de sufrir lesiones.
5. Antes de cada uso, verifique la función de las fijaciones y de sus botas, así como que haya defectos ni fallen piezas. En caso necesario, repare su equipo en una tienda especializada. Si continúa utilizando una fijación de esquí estropeada, aumentará su riesgo de sufrir lesiones.
6. Como esquiador, debe tener claro cuáles son los riesgos de esta disciplina deportiva. Adapte su forma de esquí y la selección de travesías y descensos a su habilidad y capacidad como esquiador.
7. Seleccione sus travesías cuidadosamente. No sobreestime sus facultades.
8. Respete las advertencias e instrucciones de la zona de esquí. Respete estrictamente las advertencias meteorológicas y sobre avalanches.
9. No equivoque si no se encuentra en forma físicamente, si está cansado o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
10. Mientras se practica el esquí de travesía pueden producirse condiciones ambientales difíciles, como nieves muy profundas, nieve muy blanda o suciedad en las fijaciones. En estos casos puede ser necesario acudir a un distribuidor especializado para su mantenimiento y revisiones específicas.
11. Transportar los esquíes sobre el techo del coche puede exponer las fijaciones a sustancias contaminantes, como la sal y la suciedad, lo que puede perjudicar su funcionamiento. Por lo tanto, le recomendamos que los transporte dentro de una bolsa de esquí.
12. Guarde sus esquíes con las fijaciones en posición cerrada y en una habitación seca, donde no puedan sufrir heladas. Evite la exposición al calor excesivo (p.ej., en el caso de almacenamiento en un devital) y no los guarde cerca de medios de absorción de ácido (por ejemplo, chimeneas, baterías de automóviles) ni en un garaje.
13. Para limpiar las fijaciones de los esquíes, no deben utilizarse agentes ácidos ni corrosivos, ni tampoco detergentes plásticos, ya que podrían provocar daños permanentes en el material. El método correcto de limpieza de las fijaciones es utilizando un paño con agua tibia y jabón.
14. Si los insertos de sus botas de esquí están excesivamente desgastados, podría afectar a la liberación de las fijaciones. Por tanto, lleve su equipo a revisar periódicamente (si siempre que sea necesario) a un distribuidor especializado.
15. La suciedad, un almacenamiento prolongado o bajo condiciones inadecuadas, o la falta de uso pueden modificar la capacidad de las fijaciones para soltarse. Por esta razón, es necesario que encargue la revisión de los sistemas de liberación, especialmente antes de comenzar la temporada de esquí, en un distribuidor especializado que disponga de la herramienta adecuada.
16. Las fijaciones deben utilizarse siempre con un freno para esquíes DYNAFIT o con una correa de retención DYNAFIT. En o hacerse así, al soltarse el esquí, podría deslizarse sin resistencia pendiente abajo constituir un peligro para la vida y la integridad física de otras personas.
17. Cuando haga travesías con nieve profunda, utilice siempre cinta localizadora de esquíes, para que pueda volver a encontrar el esquí que se le ha haya desenganchado.
18. Si ha adquirido su fijación DYNAFIT a través de Internet, necesitará ajustarla a sus características personales y probarla en un distribuidor especializado. DYNAFIT no acepta ninguna responsabilidad si la ajusta usted mismo.
19. Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro.
20. Cualquier consecuencia del incumplimiento de las instrucciones de uso queda excluida de la garantía.

FRANÇAIS
DYNAFIT ne garantit pas le bon fonctionnement de l'ensemble chaussure-fixation avec les **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (voir illustration 3) proposés par les fabricants de chaussures de ski randonnée suivants:

DEUTSCH
DYNAFIT SPEEDSKINS ZEICHENEN SICH DURCH FOLGENDE PRODUKTVORTEILE AUS: (fig. 1)
 *Speedskin Fix Spanner: 7 g leicht, garantiert abstoßsicherer Sitz in den speziell geformten Spanten der DYNAFIT Ski Kollektion.
 Patentierte Spannaufnahme mit Klicksystem (Skin Fixation System).
 DYNAFIT Endhaken aus Nirosat Stahl, stabil, leicht und korrosionsbeständig.
 Speedskins sind exklusiv mit POMCOA beschichtet. Dadurch gleitet das Fell noch besser. Behandlung der gesamten Haarlänge für einen lebenslangen Schutz der Skihautfelle.
WIE BEFESTIGE ICH EIN DYNAFIT SPEEDSKIN:
 Den Endhaken am Skiende einhängen und das Fell mittig auf den Belag kleben, den Speedskin Fix Spanner in die Kerbe der DYNAFIT Skispitze einhängen und darauf achten, dass dieser nicht unter Spannung steht.
 Spitzenspanner hält das Fell festlich an der Skispitze fest, der Rest des Felles klebt am Belag und somit ist keine übermäßige Spannung nötig.)

„HANDHABUNG, TRANSPORT UND PFLEGE DER DYNAFIT SPEEDSKINS:“
 Überprüfen Sie vor dem Ankleben der Steigfelle, ob die Skianterseite sauber und trocken ist und keine Schneerückstände vorhanden sind. Trocknen Sie sie, falls notwendig, vorsichtig mit einem Tuch, einem Handschuh oder einem Fleece Stoff. Vermeiden Sie, dass die Klebefläche der Steigfelle mit Schnee, Staub, Schlamm in Kontakt gerät.
 DYNAFIT Felle müssen in der Mitte gefaltet und an den beiden Klebefläsen bündig miteinander verbunden und gelagert werden. Durch auseinanderziehen der Felle

FRANÇAIS
LES PEUX DE PHOQUE DYNAFIT SPEEDSKIN SE DISTINGUENT PAR LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES: (fig. 1)
 Le tendeur Speedskin Fix (poids : 7g) s'adapte parfaitement aux encoches des skis DYNAFIT.
 Le tendeur breveté est équipé d'un système à crans CLICK (Skin Fixation System).
 Les crochets DYNAFIT à l'extrémité du ski sont en acier inoxydable très robuste, léger et résistant à la corrosion.
 Les peaux de phoque Speedskin sont traitées au formula POMCOA, pour glisser le plus facilement sur la neige. Appliqué sur toute la longueur des peaux, il leur assure une excellente protection longue durée.

POSER UNE PEAU PNYAFIT SPEEDSKIN :
 Fixer le crochet à l'extrémité du ski et posez la peau bien au milieu de la semelle. Accrochez le tendeur DYNAFIT Speedskin Fix à l'encoche prévue et assurez-vous que la peau n'est pas sous tension. Le tendeur doit tenir la peau en place mais elle adhère : aucune tension excessive n'est nécessaire.

MANIEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN DES PEaux DYNAFIT SPEEDSKIN :
 Avant de fixer les peaux, vérifiez que les semelles des skis sont propres et sèches et qu'il n'y a pas de résidus de neige. Si nécessaire, séchez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon, d'un gant ou d'une laine polaire. Évitez de mettre la surface adhésive des peaux de phoques en contact avec de la neige, de la poussière ou de la terre.
 Pour le transport, les peaux DYNAFIT se plient en deux et se rangent en jouignant les deux faces adhésives. Lorsque vous les déliez, elles adhèrent à nouveau. Les peaux DYNAFIT ne nécessitent donc pas de film entre les peaux.

MAIEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN DES PEaux DYNAFIT SPEEDSKIN :
 Avant de fixer les peaux, vérifiez que les semelles des skis sont propres et sèches et qu'il n'y a pas de résidus de neige. Si nécessaire, séchez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon, d'un gant ou d'une laine polaire. Évitez de mettre la surface adhésive des peaux de phoques en contact avec de la neige, de la poussière ou de la terre.
 Pour le transport, les peaux DYNAFIT se plient en deux et se rangent en jouignant les deux faces adhésives. Lorsque vous les déliez, elles adhèrent à nouveau. Les peaux DYNAFIT ne nécessitent donc pas de film entre les peaux.

FRANÇAIS
DYNAFIT ne garantit pas le bon fonctionnement de l'ensemble chaussure-fixation avec les **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (voir illustration 3) proposés par les fabricants de chaussures de ski randonnée suivants:

DEUTSCH
DYNAFIT garantiert eine perfekte Schuh-Bindungsfunktion nur mit **DYNAFIT CERTIFIED INSERTS** (siehe Bild 3).

FRANÇAIS **DYNAFIT** ne saurait garantir le bon fonctionnement ni la qualité pour les inserts d'autres fabricants. La liste actualisée de nos partenaires pour les inserts se trouve à l'adresse <http://www.dynafit.com/service>.

1. Observez S.V.P. sans faute que la position verrouillée de la bute empêche tout déverrouement et donc qu'aucun déclenchement ne peut avoir lieu dans cette position. (voir illustration 1)
2. Il faut toujours prendre garde à la descente de ne pas laisser le levier de verrouillage de la bute en position de montage, sans quoi aucun déclenchement latéral n'est possible, ce qui constitue un risque élevé de blessures. Observez S.V.P. l'adhésif sur les skis! Cet adhésif ne doit pas être retiré des skis. (voir figure 2)
3. Les réglages ne dépendent pas seulement du type de fixations et de chaussures, mais aussi en grande partie du profil du skieur. Les réglages doivent donc être effectués par un revendeur spécialisé uniquement, qui contrôlera aussi-ci à l'aide d'un appareil de mesure adéquat. Les modifications de réglage doivent être conservées aussi bien par le revendeur que par le client. Tout montage ou réglage réalisé par une personne non autorisée serait effectué à vos propres risques et annulerait la garantie. Toute modification du réglage, hors des normes recommandées par le revendeur spécialisé, représente un risque de blessures.
4. Pour préserver les fonctions de sécurité de vos fixations de ski, évitez tout réglage effectué de votre propre initiative. Faites appel à votre revendeur spécialisé si un ajustement s'avère nécessaire. Les valeurs de réglage doivent être contrôlées chaque année par un revendeur spécialisé. Toute opération de réglage, d'ajustement ou de maintenance inadéquate peut augmenter le risque de blessures.
5. Vérifiez le bon fonctionnement de vos fixations et de vos chaussures de ski avant chaque utilisation et repérez tout élément défectueux ou manquant.
6. Quand ci se muove sulla neve profonda utilizzare sempre la nostra fascia per neve profonda, per ritrovarlo lo sci sganciato.
7. Gli attacchi DYNAFIT acquistati su internet devono essere controllati e regolati sulle caratteristiche personali da un rivenditore specializzato. DYNAFIT non è responsabile di qualsiasi regolazione eseguita individualmente.
8. Si prega di conservare assolutamente queste istruzioni in un luogo sicuro e di averle a portata di mano. Se non si sono conservate le istruzioni, si può perdere la garanzia.
9. Non andate sugli sci se non vi sentite fisicamente in forma, se siete stanchi o se siete sotto l'influenza di alcool, di droghe o di medicinali.
10. Vous pouvez rencontrer en cas de randonnée des situations difficiles comme des éléments d'équipement gelés, des sabots de neige sous les skis ou un encras-

sement des fixations. Certaines de ces situations peuvent exiger un contrôle et/ou une intervention spécifiques de la part de votre revendeur spécialisé.
 11. Le transport des skis sur le toit du véhicule peut déboucher sur l'encrassement des fixations par des éléments comme le sel ou la poussière, ce qui peut entraîner leur bon fonctionnement. Il est donc en cas recommandé de transporter les skis dans une housse prévue à cet effet.

12. Ranger vos skis avec les fixations fermées dans un local sec et sans gel. Évitez de ranger vos skis dans un local trop chaud (garage, etc.), dans un endroit avec des éléments contenant de l'acide (chimies, batteries de voiture) ou dans un garage.
 13. Utilisez pas de produits contenant de l'acide, des détergents agressifs ou des nettoyants synthétiques pour nettoyer les fixations. Cela risque de les endommager définitivement. Utilisez qu'un chiffon, de l'eau tiède et une solution légèrement savonneuse pour le nettoyage des fixations.
 14. Une trop forte usage de inserts dans les chaussures de ski risque d'entraîner le déclenchement des fixations de ski. Faites contrôler votre équipement par un revendeur spécialisé régulièrement ou dès que le beson s'en fait ressentir.
 15. Les valeurs de déclenchement de vos fixations peuvent se modifier suite à un encrassement, à une conservation inadéquate ou de longue durée ou à une utilisation inadéquate. Les valeurs de déclenchement privilégiées doivent pour ces raisons être vérifiées avant chaque saison de ski par un revendeur spécialisé, qui dispose d'un appareil de mesure approprié.
 16. Les skis de ski doivent être utilisés avec des freins-Ski DYNAFIT ou avec une courroie de sécurité DYNAFIT. Via internet, ce ski risque de dévaler le pente sans être freiné et causer des blessures et peut mettre en danger la vie et l'intégrité physique de tiers.

17. En cas d'évolution en haute-neige, utilisez notre lanière de sécurité pour éviter de perdre un ski qui se serait détaché.
 18. En cas d'achat d'une fixation DYNAFIT via internet, celle-ci doit être réglée et contrôlée par un revendeur spécialisé pour garantir un utilisation sécurisée.
 19. DYNAFIT assume une responsabilité pour la qualité de réglage effectué soi-même. Ranger et gardez S.V.P. soigneusement ces instructions d'utilisation.
 20. Les dommages survenus en raison de la non-observation de ce mode d'emploi sont exclus de la garantie.

日本の DYNAFITは、別のメーカーによるインサートの適切な機能または品質を保証することはできません。弊社の現在のインサートメーカーのリストは、後述のリンクからご確認ください。http://www.dynafit.com/service

1. フロントの留具部分が、ロックのポジションになっている場合、外れることはないがリリースは不可能です。
 2. したがって、下山時に必ずロック解除を確認してください。ロック解除のレバーがアップロックポジションではないことを確認してください。そうでない場合は、サイドのリリースが不可能なため、クガをするリスクがあります。スキーのトップカーがスプリングを入れていないことをお祈りします。
 3. ビンディングの調整は、スキーのタイプだけでなく、スキーヤーのタイプにも左右されるため、専門家によってのみ行うことが可能ですが、特に、これらのセッティングは、適切な装置によって確認する必要があります。セッティングの調整は、専門家とお客様両方によって行われていく必要があります。調整をしない者によるいかなる設置及び変更も、ユーザー自身の自己責任で行うものとし、補償の権利を失効します。
 4. スキーのセッティングの一意性を保つために、権限のない調整は避けなければなりません。必要に応じて、専門家にセッティングを行わせるようにしてください。セッティングを確認していきましょう。
 5. セッティングは、ビンディングやブーツのタイプだけでなく、スキー板のタイプにも左右されるため、専門家によってのみ行うことが可能ですが、特に、これらのセッティングは、適切な装置によって確認する必要があります。セッティングの調整は、専門家とお客様両方によって行われていく必要があります。調整をしない者によるいかなる設置及び変更も、ユーザー自身の自己責任で行うものとし、補償の権利を失効します。
 6. スキーのセッティングの一意性を保つために、権限のない調整は避けなければなりません。必要に応じて、専門家にセッティングを行わせるようにしてください。セッティングを確認していきましょう。
 7. セッティングは、ビンディングやブーツのタイプだけでなく、スキー板のタイプにも左右されるため、専門家によってのみ行うことが可能ですが、特に、これらのセッティングは、適切な装置によって確認する必要があります。セッティングの調整は、専門家とお客様両方によって行われていく必要があります。調整をしない者によるいかなる設置及び変更も、ユーザー自身の自己責任で行うものとし、補償の権利を失効します。
 8. スキーのセッティングは、DYNAFITスキーブレーキであるDYNAFITフットフックと、必ず一緒に使用してください。これを守らない場合、リリース後に止まることなくスキーが下山し続け、他人の生命や安全性を危険にさらします。
 9. 深い山でのスキーを行う場合は、必ず弊社のグルーディングシステムを使用してください。そうすることで、リリースしたスキーを見つけることが出来ます。
 10. DYNAFITビンディングをインターネットから購入した場合、スキーヤーセッティングは、専門家による個人の仕様に合わせた調整やチェックを受けたりせず、疲労していたり、アルコール・ドラッグ・医薬品の影響を受けたりしている場合は、スキーを行わないようにしてください。

ESPAÑOL
LAS PIELIES SPEED SKIN DE DYNAFIT DESTACAN POR LAS SIGUIENTES VENTAJAS: (fig. 1)
 Sistema de fijación con tensor Speed Skin Fix, de solo 7 gramos, que garantiza que las pieles se mantengan juntas a las puntas especiales de la colección de esquís de DYNAFIT.<